

<p>PARITAIR COMITE VOOR DE        TEXTIELNIJVERHEID</p>	<p>COMMISSION PARITAIRE DE        L'INDUSTRIE TEXTILE</p>
<p><b>ALGEMENE NATIONALE        COLLECTIEVE        ARBEIDSOVEREENKOMST        VAN 24 NOVEMBER 2021</b></p>	<p><b>CONVENTION COLLECTIVE DE        TRAVAIL NATIONALE GENERALE        DU 24 NOVEMBRE 2021</b></p>
<p>Cao van 13 juni 2005: datum registratie 1 augustus 2005, registratienummer 75903/CO/120        Cao van 30 mei 2011 datum registratie 28 juni 2011, registratienummer 104520/CO/120        Cao van 2 juli 2019: datum registratie 6 september 2019, registratienummer 153633/CO/120</p>	<p>CCT du 13 juin 2005 : date d'enregistrement 1er août 2005, numéro d'enregistrement 75903/CO/120        CCT du 30 mai 2011 : date d'enregistrement 28 juin 2011, numéro d'enregistrement 104520/CO/120        CCT du 2 juillet 2019 : date d'enregistrement 6 septembre 2019, numéro d'enregistrement 153633/CO/120</p>
<p>Gelet op het Koninklijk besluit van 30 juli 2021 tot uitvoering van artikel 7, § 1, van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen;</p> <p>Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomsten van 15 juli 2021, gesloten in de Nationale Arbeidsraad in uitvoering van het afsprakenkader dat op 25 juni 2021 op interprofessioneel niveau in de groep van Tien werd gesloten;</p> <p>Gelet op het ontwerpakkoord van 11 oktober 2021,</p>	<p>Vu l'arrêté royal du 30 juillet 2021 portant exécution de l'article 7, § 1er, de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité ;</p> <p>Vu les conventions collectives de travail du 15 juillet 2021, conclues au sein du Conseil national du Travail, portant exécution à l'accord-cadre du 25 juin 2021 conclu au niveau interprofessionnel au sein du Groupe des Dix;</p> <p>Vu le projet d'accord du 11 octobre 2021,</p>
<p><b>WORDT TUSSEN</b></p> <p>Algemeen Christelijk Vakverbond        Algemene Centrale ABVV        Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België,        enerzijds,</p> <p>EN</p> <p>FEDUSTRIA, de federatie van de textiel-, hout- en meubelindustrie,        anderzijds</p> <p><b>HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:</b></p>	<p><b>IL EST CONVENU ENTRE</b></p> <p>Confédération des Syndicats Chrétiens        Centrale Générale FGTB        Centrale Générale des Syndicats Libéraux de Belgique        d'une part,</p> <p>ET</p> <p>FEDUSTRIA, la fédération des industries du textile, du bois et de l'ameublement        d'autre part,</p> <p><b>CE QUI SUIT:</b></p>
<p><b>HOOFDSTUK I. TOEPASSINGSGEBIED VAN DE        OVEREENKOMST</b></p>	<p><b>CHAPITRE I. CHAMP D'APPLICATION DE LA        CONVENTION</b></p>
<p><u>Artikel 1</u></p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle textielondernemingen die onder de</p>	<p><u>Article 1er</u></p> <p>La présente convention collective de travail s'applique à toutes les entreprises du textile et aux ouvriers y</p>

<p>bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor de textielnijverheid en op de arbeiders die zij tewerkstellen, met uitzondering van de Celanese Production Belgium BV en Celanese BV waarvoor hoofdstuk VII, IX en X evenwel van toepassing zijn en met uitzondering van de ondernemingen en de erin tewerkgestelde arbeiders die onder de bevoegdheid vallen van het paritair subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers (PSC 120.01) en het paritair subcomité voor het vervaardigen en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen(PSC 120.03).</p> <p>Met "arbeiders" worden de mannelijke en vrouwelijke arbeiders bedoeld.</p>	<p>occupés qui relèvent de la compétence de la Commission Paritaire de l'industrie textile, à l'exception de la SRL. Celanese Production Belgium et de la SRL. Celanese, pour lesquelles les chapitres VII, IX en X sont toutefois applicables, à l'exception des entreprises et des ouvriers qu'elles occupent ressortissant à la Sous-Commission Paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers (SCP 120.01) et à la Sous-Commission Paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement (SCP 120.03).</p> <p>On entend par «ouvriers» les ouvriers et les ouvrières.</p>
<p><b>HOOFDSTUK II. KOOPKRACHT</b></p>	<p><b>CHAPITRE II. POUVOIR D'ACHAT</b></p>
<p><u>Art. 2.</u></p> <p>Met ingang van 1 januari 2022 worden de effectieve en baremieke lonen verhoogd met 0,40 %.</p>	<p><u>Art. 2.</u></p> <p>A partir du 1er janvier 2022, les salaires effectifs et barémiques seront majorés de 0,40 %.</p>
<p><b>HOOFDSTUK III. CORONAPREMIE</b></p>	<p><b>CHAPITRE III. PRIME CORONA</b></p>
<p><u>Art. 3.</u></p> <p>Aan de arbeiders wordt een sectorale coronapremie toegekend volgens de modaliteiten die opgenomen worden in de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 november 2021 met betrekking tot de toekenning van een coronapremie in de vorm van consumptiecheques.</p>	<p><u>Art. 3.</u></p> <p>Une prime corona sectorielle est accordée aux ouvriers selon les modalités prévues par la convention collective de travail du 24 novembre 2021 concernant l'octroi d'une prime corona sous forme de chèques consommation.</p>
<p><b>HOOFDSTUK IV. TEWERKSTELLINGS- VERBINTENISSEN</b></p>	<p><b>CHAPITRE IV. OBLIGATIONS D'EMPLOI</b></p>
<p><u>Art. 4.</u></p> <p>De tewerkstellingsverbintenissen, zoals bedoeld in artikel 10 en 11 van de algemene nationale collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2005 en laatst verlengd door de algemene nationale collectieve arbeidsovereenkomst van 2 juli 2019 worden opnieuw verlengd voor de periode van 1 januari 2021 tot en met 31 december 2022.</p>	<p><u>Art. 4.</u></p> <p>Les obligations d'emploi, telles que prévues aux articles 10 et 11 de la convention collective de travail nationale générale du 13 juin 2005 et dernièrement prolongées par la convention collective de travail nationale générale du 2 juillet 2019, sont une nouvelle fois prolongées pour la période du 1er janvier 2021 au 31 décembre 2022 inclus.</p>

<b>HOOFDSTUK V. MOBILITEIT</b>	<b>CHAPITRE V. MOBILITE</b>
<p><u>Art. 5.</u></p> <p>Met ingang van 1 januari 2022 wordt de regeling inzake de fietsvergoeding, zoals voorzien in artikel 31 van de algemene nationale collectieve arbeidsovereenkomst van 2 juli 2019 voor onbepaalde duur verlengd.</p> <p>Met ingang van 1 januari 2022 wordt de fietsvergoeding op 0,24 euro per kilometer vastgesteld.</p>	<p><u>Art. 5.</u></p> <p>A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2022 le règlement concernant l'indemnité-vélo, comme prévu dans l'article 31 de la convention collective de travail générale nationale du 2 juillet 2019, est prolongé pour une durée indéterminée.</p> <p>A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2022 l'indemnité-vélo est fixée à 0,24 euro par kilomètre.</p>
<b>HOOFDSTUK VI. WAARBORG- EN SOCIAAL FONDS</b>	<b>CHAPITRE VI. FONDS SOCIAL ET DE GARANTIE</b>
<p><u>Art. 6.</u></p> <p>De bepalingen van artikel 14 van de algemene nationale collectieve arbeidsovereenkomst van 30 mei 2011, zoals laatst verlengd door de algemene nationale collectieve arbeidsovereenkomst van 2 juli 2019, worden opnieuw verlengd voor de periode van 1 januari 2021 tot en met 31 december 2022.</p>	<p><u>Art. 6.</u></p> <p>Les dispositions de l'article 14 de la convention collective de travail nationale générale du 30 mai 2011, telles que prolongées récemment par la convention collective de travail nationale générale du 2 juillet 2019, sont une nouvelle fois prolongées pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2021 au 31 décembre 2022 inclus.</p>
<p><u>Art. 7.</u></p> <p>§ 1 Met ingang van 1 juli 2021 wordt het supplement van 2,60 euro per dag (vijfdagenweek) tijdelijke werkloosheid bedoeld in artikel 51, § 8 van de Wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, verhoogd met 0,40 euro naar 3,00 euro per dag (vijfdagenweek).</p> <p>§ 2 Met ingang van 1 juli 2021 wordt de aanvullende sociale toelage, bedoeld in artikel 9 van de gecoördineerde statuten van het Waarborg- en Sociaal Fonds zoals ingevoerd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 2005 en laatst gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 september 2020, gewijzigd op basis van volgende principes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• van de 7de tot en met de 60ste dag (zesdagenweek): 6,12 euro per dag (zesdagenweek) ten laste van het Waarborg- en Sociaal Fonds;</li> <li>• van de 61ste tot en met de 86ste dag (zesdagenweek): 5,46 euro per dag (zesdagenweek) ten laste van de werkgever en</li> </ul>	<p><u>Art. 7.</u></p> <p>§ 1 À partir du 1<sup>er</sup> juillet 2021, le supplément de 2,60 euros par jour de chômage temporaire (semaine de cinq jours) visé à l'article 51, § 8 de la Loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail est majoré de 0,40 euros à 3,00 euros par jour (semaine de cinq jours).</p> <p>§ 2 A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2021, l'allocation sociale complémentaire, visée à l'article 9 des statuts coordonnés du Fonds Social et de Garantie comme introduit par la convention collective de travail du 19 décembre 2005 et modifiés pour la dernière fois par la convention collective de travail du 23 septembre 2020, est ajustée selon les principes suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• du 7<sup>e</sup> au 60<sup>e</sup> jour inclus (semaine de six jours) : 6,12 euros par jour (semaine de six jours) à charge du Fonds Social et de Garantie;</li> <li>• du 61<sup>e</sup> au 86<sup>e</sup> jour inclus (semaine de six jours) : 5,46 euros par jour (semaine de six jours) à charge de l'employeur et 0,66 euros</li> </ul>

<p>0,66 euro per dag (zesdagenweek) ten laste van Waarborg- en Sociaal Fonds;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• het supplement van 3,00 euro per dag (vijfdagenweek) tijdelijke werkloosheid bedoeld in §1 hiervoor, zit inbegrepen in voormelde toeslag wat betreft de voormelde periodes.</li> </ul>	<p>par jour (semaine de six jours) à charge du Fonds Social et de Garantie;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• le supplément de 3,00 euros par jour (semaine de cinq jours) de chômage temporaire visé au § 1 ci-dessus, est compris dans le supplément susmentionné pour les périodes concernées.</li> </ul>
<p><b>Art. 8.</b></p> <p>Per dag tijdelijke werkloosheid wegens overmacht-corona in 2021 en maximum voor 70 dagen (vijfdagenweek) wordt een toeslag van 2,60 euro (vijfdagenweek) toegekend, ten laste van het Waarborg- en Sociaal Fonds.</p> <p>Voor de arbeiders, tewerkgesteld in de (halve) overbruggingsploegen wordt het bedrag van 2,60 euro per dag (vijfdagenweek) omgezet naar 5,78 euro per dag in de overbruggingsploegen.</p> <p>Deze toeslag zal ten laatste op 31 mei 2022 door het Fonds op de rekening van de betrokken arbeiders gestort worden.</p>	<p><b>Art. 8.</b></p> <p>Un supplément de 2,60 euros par jour (semaine de cinq jours) pour chômage temporaire pour force majeure-corona en 2021, avec un maximum de 70 jours (semaine de cinq jours), est attribué à charge du Fonds Social et de Garantie.</p> <p>Pour les ouvriers, engagés dans les (demi) équipes relais, le montant de 2,60 euros par jour (semaine de cinq jours) est converti en 5,78 euros par jour dans les équipes relais.</p> <p>Ce supplément sera versé par le Fonds sur le compte des ouvriers concernés au plus tard le 31 mai 2022.</p>
<p><b>Art. 9.</b></p> <p>De statuten van het Waarborg- en Sociaal Fonds worden aangepast met hetgeen in de artikelen 6, 7 en 8 overeengekomen werd.</p>	<p><b>Art. 9.</b></p> <p>Les statuts du Fonds Social et de Garantie sont adaptés conformément à ce qui a été convenu dans les articles 6, 7 et 8.</p>
<p><b>HOOFDSTUK VII. FONDS VOOR BESTAANS-ZEKERHEID</b></p>	<p><b>CHAPITRE VII. FONDS DE SÉCURITÉ D'EXISTENCE</b></p>
<p><b>Art. 10.</b></p> <p>De regeling voorzien in artikel 24 van de algemene nationale collectieve arbeidsovereenkomst van 2 juli 2019 m.b.t. de 3 buitenwettelijke vakantietoelagen, ten laste van het Fonds, wordt verlengd voor de arbeiders die in 2021 of 2022 in SWT gaan.</p>	<p><b>Art. 10.</b></p> <p>Le règlement prévu par l'article 24 de la convention collective de travail nationale générale du 2 juillet 2019 concernant les 3 allocations extralégales de vacances, à charge du Fonds, est prolongé pour les ouvriers qui entrent en RCC en 2021 ou 2022.</p>
<p><b>Art. 11.</b></p> <p>Met ingang van 1 januari 2022 (d.w.z. op de lonen betaald vanaf 1 januari 2022) wordt een bijdrageschorsing van 0,47 pp toegepast voor een periode van 5 jaar.</p> <p>Met ingang van 1 januari 2027 zullen de partijen tweejaarlijks evalueren of deze bijdrageschorsing voor</p>	<p><b>Art. 11.</b></p> <p>A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2022 (càd sur les salaires payés à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2022) une suspension des cotisations de 0,47 pp sera appliquée pour une période de cinq ans.</p> <p>A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2027, les parties évalueront tous les deux ans si cette suspension des cotisations peut</p>

een periode van 2 jaar kan verder gezet worden, rekening houdend met de financiële situatie van het Fonds.	être maintenue pour une période de deux ans, en tenant compte de la situation financière du Fonds.
<b>Art. 12.</b>  De statuten van het Fonds voor Bestaanszekerheid worden aangepast met hetgeen in de artikelen 10 en 11 overeengekomen werd.	<b>Art. 12.</b>  Les statuts du Fonds de Sécurité d'Existence sont adaptés conformément à ce qui a été convenu dans les articles 10 et 11.
<b>HOOFDSTUK VIII. GETROUWHEID AAN DE SECTOR</b>	<b>CHAPITRE VIII. FIDÉLITÉ AU SECTEUR</b>
<b>Art. 13.</b>  De ondernemingsanciënniteit vereist om het recht op de eerste bezoldigde afwezigheidsdag bedoeld in artikel 29 van de algemene nationale collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2005 te openen, wordt met ingang van 1 januari 2022 teruggebracht van 18 jaar naar 15 jaar.	<b>Art. 13.</b>  L'ancienneté dans l'entreprise, exigée pour ouvrir le droit au premier jour d'absence rémunéré visé à l'article 29 de la convention collective de travail nationale générale du 13 juin 2005, est ramenée de 18 ans à 15 ans à partir du 1 <sup>er</sup> janvier 2022.
<b>HOOFDSTUK IX. LANDINGSBANEN</b>	<b>CHAPITRE IX. EMPLOIS DE FIN DE CARRIÈRE</b>
<b>Art. 14.</b>  Ondertekenende partijen verbinden zich ertoe afzonderlijke collectieve arbeidsovereenkomsten te sluiten m.b.t. de landingsbanen. Deze collectieve arbeidsovereenkomsten zullen samen voorzien in de verlenging tot en met 30 juni 2023 van de bepalingen zoals voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 juli 2019 betreffende de landingsbanen en rekening houdende met het aangepaste reglementaire kader. Daarnaast zullen deze collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten worden in toepassing van respectievelijk de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 156 en nr. 157 gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 15 juli 2021.	<b>Art. 14.</b>  Les parties signataires s'engagent à conclure des conventions collectives de travail distinctes relatives aux emplois de fin de carrière. Ces conventions collectives de travail prévoient ensemble jusqu'au 30 juin 2023 inclus, la prolongation des dispositions telles que prévues dans la convention collective de travail du 2 juillet 2019 relative aux emplois de fin de carrière et en tenant compte du cadre réglementaire adapté. Ces conventions collectives de travail seront en outre conclues respectivement en application des la conventions collectives de travail n° 156 et n° 157 conclues au sein du Conseil national du Travail le 15 juillet 2021.
<b>HOOFDSTUK X. STELSELS VAN WERKLOOSHEID MET BEDRIJFSTOESLAG</b>	<b>CHAPITRE X. RÉGIMES DE CHÔMAGE AVEC COMPLÉMENT D'ENTREPRISE</b>
<b>Art. 15.</b>  § 1 Ondertekenende partijen verbinden zich ertoe de nodige afzonderlijke collectieve arbeidsovereenkomsten te sluiten m.b.t. de verschillende stelsels van werkloosheid met bedrijfstoelage. Deze collectieve arbeidsovereenkomsten zullen voorzien in de	<b>Art. 15.</b>  § 1 Les parties signataires s'engagent à conclure les conventions collectives de travail distinctes nécessaires concernant les différents régimes de chômage avec complément d'entreprise. Ces conventions collectives de travail prévoient la prolongation de ces différents régimes de chômage

<p>verlenging van deze verschillende stelsels van werkloosheid met bedrijfstoeslag tijdens de periode van 1 juli 2021 tot en met 30 juni 2023, met uitzondering van het stelsel voor mindervaliden en werknemers met ernstige lichamelijke problemen dat verlengd wordt voor de periode van 1 januari 2021 tot en met 30 juni 2023. Deze collectieve arbeidsovereenkomsten zullen verwijzen naar en rekening houden met de verschillende CAO's die dienaangaande op 15 juli 2021 in de Nationale Arbeidsraad werden gesloten.</p> <p>§ 2 Het kliksysteem, zoals voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 107 van 28 maart 2013 betreffende het kliksysteem voor het behoud van de aanvullende vergoeding in het kader van bepaalde stelsels van werkloosheid met bedrijfstoeslag, zal ook van toepassing zijn op de terugbetaling aan de werkgevers van de aanvullende vergoeding en de capitatieve bijdragen voor de betrokken stelsels van werkloosheid met bedrijfstoeslag.</p>	<p>avec complément d'entreprise au cours de la période du 1er juillet 2021 au 30 juin 2023 inclus, à l'exception du régime pour les travailleurs moins valides ou ayant des problèmes physiques graves, qui sera prolongé pour la période du 1er janvier 2021 au 30 juin 2023 inclus. Ces conventions collectives de travail référeront à et tiendront compte des différentes CCT conclues à ce sujet le 15 juillet 2021 au sein du Conseil national du Travail.</p> <p>§ 2 Le système de cliquet, tel que prévu par la convention collective de travail n° 107 du 28 mars 2013 relative au système de cliquet pour le maintien de l'indemnité complémentaire dans le cadre de certains régimes de chômage avec complément d'entreprise, sera également d'application au remboursement de l'indemnité complémentaire et des cotisations capitatives pour les régimes de chômage avec complément d'entreprise.</p>
<p><b>HOOFDSTUK XI. TIJDELIJKE WERKLOOSHEID</b></p>	<p><b>CHAPITRE XI. CHÔMAGE TEMPORAIRE</b></p>
<p><b>Art. 16.</b></p> <p>De ondertekenende partijen verbinden zich ertoe om tijdens de periode van 1 januari 2021 tot en met 31 december 2022, in het Paritair Comité voor de textielnijverheid, in het kader van de toepassing van artikel 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, de nodige eenparige positieve adviezen uit te brengen, met het oog op het bekomen van de verlenging van de vier bestaande afwijkingsbesluiten inzake tijdelijke werkloosheid om economische redenen.</p>	<p><b>Art. 16.</b></p> <p>Les parties signataires s'engagent à émettre, pendant la période du 1er janvier 2021 au 31 décembre 2022 inclus, les avis unanimement favorables nécessaires au sein de la Commission Paritaire de l'industrie textile, dans le cadre de l'application de l'article 51 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, en vue d'obtenir la prolongation des quatre arrêtés actuels de dérogation en matière de chômage temporaire.</p>
<p><b>HOOFDSTUK XII. ZACHTE LANDINGSBANEN</b></p>	<p><b>CHAPITRE XII. LES EMPLOIS DE FIN DE CARRIÈRE EN DOUCEUR</b></p>
<p><b>Art. 17.</b></p> <p>De regeling inzake de sectorale omkadering m.b.t. de zachte landingsbanen zoals voorzien door artikel 29 van de algemene nationale collectieve arbeidsovereenkomst van 2 juli 2019 wordt verlengd.</p> <p>De degressieve tussenkomst in het netto loonverlies ten laste van het Waarborg- en Sociaal Fonds wordt aangepast overeenkomstig volgend schema:</p>	<p><b>Art. 17.</b></p> <p>Le règlement concernant le cadre sectoriel pour les emplois de fin de carrière en douceur comme prévu par l'article 29 de la convention collective de travail générale nationale de 2 juillet 2019 est prolongé.</p> <p>L'intervention dégressive dans la perte du salaire net à la charge du Fonds Social et de Garantie, est adaptée conformément au schéma suivant :</p>

<table border="1"> <tr> <td>Netto loonverlies</td> <td>Tussenkost/maand</td> </tr> <tr> <td>1<sup>ste</sup> t/m 4<sup>de</sup> maand na overschakeling</td> <td>100 euro</td> </tr> <tr> <td>5<sup>de</sup> t/m 8<sup>ste</sup> maand na overschakeling</td> <td>75 euro</td> </tr> <tr> <td>9<sup>de</sup> t/m 12<sup>de</sup> maand na overschakeling</td> <td>50 euro</td> </tr> </table>	Netto loonverlies	Tussenkost/maand	1 <sup>ste</sup> t/m 4 <sup>de</sup> maand na overschakeling	100 euro	5 <sup>de</sup> t/m 8 <sup>ste</sup> maand na overschakeling	75 euro	9 <sup>de</sup> t/m 12 <sup>de</sup> maand na overschakeling	50 euro	<table border="1"> <tr> <td>Perte de salaire net</td> <td>Intervention/mois</td> </tr> <tr> <td>du 1<sup>er</sup> au 4<sup>e</sup> mois inclus après la transition</td> <td>100 euros</td> </tr> <tr> <td>du 5<sup>e</sup> au 8<sup>e</sup> mois inclus après la transition</td> <td>75 euros</td> </tr> <tr> <td>du 9<sup>e</sup> au 12<sup>e</sup> mois inclus après la transition</td> <td>50 euros</td> </tr> </table>	Perte de salaire net	Intervention/mois	du 1 <sup>er</sup> au 4 <sup>e</sup> mois inclus après la transition	100 euros	du 5 <sup>e</sup> au 8 <sup>e</sup> mois inclus après la transition	75 euros	du 9 <sup>e</sup> au 12 <sup>e</sup> mois inclus après la transition	50 euros
Netto loonverlies	Tussenkost/maand																
1 <sup>ste</sup> t/m 4 <sup>de</sup> maand na overschakeling	100 euro																
5 <sup>de</sup> t/m 8 <sup>ste</sup> maand na overschakeling	75 euro																
9 <sup>de</sup> t/m 12 <sup>de</sup> maand na overschakeling	50 euro																
Perte de salaire net	Intervention/mois																
du 1 <sup>er</sup> au 4 <sup>e</sup> mois inclus après la transition	100 euros																
du 5 <sup>e</sup> au 8 <sup>e</sup> mois inclus après la transition	75 euros																
du 9 <sup>e</sup> au 12 <sup>e</sup> mois inclus après la transition	50 euros																
<b>HOOFDSTUK XIII. ARBEIDSMARKTWERKING</b>	<b>CHAPITRE XIII. FONCTIONNEMENT DU MARCHÉ DE TRAVAIL</b>																
<p><b>Art. 18.</b></p> <p>In samenwerking met de sectorale opleidingscentra COBOT/CEFRET zal een specifiek project uitgewerkt worden om de ondernemingen te ondersteunen bij de instroom en het opleiden van nieuwe medewerkers.</p>	<p><b>Art. 18.</b></p> <p>Un projet spécifique sera élaboré en collaboration avec les centres de formation Cobot/Cefret pour soutenir les entreprises dans le recrutement et la formation de nouveaux collaborateurs.</p>																
<b>HOOFDSTUK XIV. ARBEIDERS/BEDIENDEN</b>	<b>CHAPITRE XIV. OUVRIERS/EMPLOYÉS</b>																
<p><b>Art. 19.</b></p> <p>Een gemengde paritaire werkgroep (paritair comité nr. 120 en paritair comité nr. 214) zal de sectorale verschillen inzake loon- en arbeidsvoorwaarden tussen arbeiders en bedienden in de textielsector inventariseren.</p>	<p><b>Art. 19.</b></p> <p>Un groupe de travail paritaire mixte (commission paritaire n° 120 et commission paritaire n° 214) dressera l'inventaire des différences sectorielles en matière de conditions de travail et de salaires entre les ouvriers et les employés du secteur textile.</p>																
<b>HOOFDSTUK XV. ACTUALISATIE BEPAALDE COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMSTEN</b>	<b>CHAPITRE XV. ACTUALISATION DE CERTAINES CONVENTIONS COLLECTIVES DE TRAVAIL</b>																
<p><b>Art. 20.</b></p> <p>Een paritaire werkgroep (paritair comité nr. 120) zal de actualisatie van bepaalde collectieve arbeidsovereenkomsten onderzoeken.</p>	<p><b>Art. 20.</b></p> <p>Un groupe de travail paritaire (commission paritaire n° 120) examinera l'actualisation de certaines conventions collectives de travail.</p>																
<b>HOOFDSTUK XVI. GUNSTIG ONDERNEMINGSKLIMAAT EN POSITIEF IMAGO</b>	<b>CHAPITRE XVI. ENVIRONNEMENT FAVORABLE À L'ENTREPRENEURIAT ET IMAGE POSITIVE</b>																
<p><b>Art. 21.</b></p> <p>De sociale partners bevestigen dat zij zich samen willen inzetten voor een gunstig ondernemingsklimaat en een positief imago van de textielsector.</p>	<p><b>Art. 21.</b></p> <p>Les partenaires sociaux confirment qu'ils souhaitent s'engager en faveur d'un environnement favorable à l'entrepreneuriat et d'une image positive du secteur textile.</p>																

<p><u>Art. 22.</u></p> <p>De sociale partners zullen gezamenlijk lobbyen in dossiers die van belang zijn voor de textielsector en voor zover er geen conflict is met de vakbonds- of werkgeversstandpunten.</p>	<p><u>Art. 22.</u></p> <p>Les partenaires sociaux feront conjointement pression sur des dossiers présentant un intérêt pour le secteur, dans la mesure où il n'y a pas conflit avec les positions des employeurs ou des syndicats.</p>
<p><b>HOOFDSTUK XVII. WAARDIG WERK</b></p>	<p><b>CHAPITRE XVII. TRAVAIL DÉCENT</b></p>
<p><u>Art. 23.</u></p> <p>De sociale partners in de textielsector onderschrijven het belang van due diligence ofwel ketenzorg en bevelen de bedrijven aan hun maatschappelijke verantwoordelijkheid op te nemen voor het respecteren van de mensenrechten in de gehele toeleveringsketen. In het bijzonder wordt opgeroepen aandacht te besteden aan waardige arbeidsomstandigheden en eerlijke loon- en arbeidsvoorwaarden.</p>	<p><u>Art. 23.</u></p> <p>Les partenaires sociaux du secteur textile reconnaissent l'importance de la diligence raisonnable ou de soins de la chaîne et recommandent aux entreprises d'assumer leur responsabilité sociale quant au respect des droits de l'homme tout au long de la chaîne d'approvisionnement. Ils appellent notamment les entreprises à promouvoir un environnement de travail décent et des conditions salariales et de travail honnêtes.</p>
<p><b>HOOFDSTUK XVIII. SOCIALE VREDE</b></p>	<p><b>CHAPITRE XVIII. PAIX SOCIALE</b></p>
<p><u>Art. 24.</u></p> <p>Een paritaire werkgroep zal de bepalingen inzake sociale vrede harmoniseren en moderniseren.</p>	<p><u>Art. 24.</u></p> <p>Un groupe de travail paritaire harmonisera et actualisera les dispositions relatives à la paix sociale.</p>
<p><u>Art. 25.</u></p> <p>De contracterende partijen waarborgen gedurende de periode van 1 juli 2021 tot en met 30 juni 2023 de inachtneming van de aangegane verbintenissen met betrekking tot de sociale vrede en de opvoering van de productiviteit hetgeen het volgende inhoudt:</p> <p>a) tijdens de geldigheidsduur van deze collectieve arbeidsovereenkomst zullen de syndicale en patronale organisaties de sociale vrede in de ondernemingen waarborgen, alsmede de effectieve medewerking verzekeren van het personeel bij de uitvoering van de maatregelen welke getroffen worden door toepassing van de paritair aanvaarde schikkingen met het oog op de opvoering van de productiviteit, zowel voor wat betreft het gebruik van nieuwe werktuigen en productiemachines, als voor wat betreft de wijzigingen aan de arbeidsmethodes;</p>	<p><u>Art. 25.</u></p> <p>Les parties contractantes garantissent, pendant la période du 1er juillet 2021 au 30 juin 2023 inclus, le respect des engagements relatifs à la paix sociale et à l'accroissement de la productivité, ce qui implique que :</p> <p>a) pendant la durée de validité de la présente convention collective de travail, les organisations syndicales et patronales se portent garantes de la paix sociale dans les entreprises, ainsi que du concours effectif du personnel dans l'exécution des mesures prises en application des dispositions adoptées paritairement, en vue d'accroître la productivité, tant en ce qui concerne l'usage de nouveaux outils et machines de production qu'en ce qui concerne les modifications des méthodes de travail ;</p>



<p>b) het geheel der schikkingen in verband met de arbeidsvoorwaarden zal stipt worden toegepast en kan in geen enkel geval terug in betwisting worden gebracht door de syndicale organisaties, de werknemers, de werkgeversorganisatie of de werkgevers;</p> <p>c) de syndicale organisaties en de werknemers verbinden er zich toe geen enkele eis te stellen noch op nationaal, noch op gewestelijk, noch op ondernemingsvlak, en geen enkel conflict uit te lokken of te doen uitbreken om welke reden het ook moge wezen;</p> <p>d) wanneer zich op sectoraal of ondernemingsvlak moeilijkheden zouden voordoen inzake het sociaal overleg, is het een goede praktijk om paritaire verzoening te bevoordelen en zo nodig het vraagstuk formeel aanhangig te maken bij het verzoeningsbureau van het paritair comité.</p>	<p>b) l'ensemble des dispositions régissant les conditions de travail sera de stricte application et ne pourra en aucun cas être remis en cause par les organisations syndicales, les travailleurs, l'organisation patronale ou les employeurs ;</p> <p>c) les organisations syndicales et les travailleurs s'engagent à ne formuler aucune revendication, ni sur le plan national, ni sur le plan régional, ni au niveau des entreprises, et s'abstiendront de provoquer ou de déclencher un conflit pour quelque raison ou à quelque niveau que ce soit ;</p> <p>d) si des problèmes surgissent au niveau sectoriel ou de l'entreprise en matière de concertation sociale, il est de bonne pratique de favoriser une conciliation paritaire et, si nécessaire, de porter formellement la question à l'ordre du jour du bureau de conciliation de la commission paritaire.</p>
<p><b>Art. 26.</b></p> <p>De hierboven vermelde verbintenissen inzake sociale vrede vallen onder toepassing van de bepalingen die door ondertekenende partijen in het nationaal protocol van 26 juni 1969 dienaangaande werden vastgesteld.</p>	<p><b>Art. 26.</b></p> <p>Les engagements précités en matière de paix sociale tombent sous l'application des dispositions établies à cet égard par les parties contractantes dans le protocole national du 26 juin 1969.</p>
<p><b>HOOFDSTUK XIX. ALGEMEEN VERBINDEND VERKLARING</b></p>	<p><b>CHAPITRE XIX. DÉCLARATION DE FORCE OBLIGATOIRE GÉNÉRALE</b></p>
<p><b>Art. 27.</b></p> <p>De ondertekenende partijen vragen dat deze collectieve arbeidsovereenkomst algemeen verbindend zou verklaard worden per koninklijk besluit.</p>	<p><b>Art. 27.</b></p> <p>Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail soit rendue obligatoire par arrêté royal.</p>
<p><b>HOOFDSTUK XX. DUUR VAN DE OVEREENKOMST</b></p>	<p><b>CHAPITRE XX. DURÉE DE LA CONVENTION</b></p>
<p><b>Art. 28.</b></p> <p>Deze overeenkomst is van toepassing vanaf 1 januari 2021 tot en met 31 december 2022, met uitzondering van de artikelen 14 en 15 die van toepassing zijn van 1 januari 2021 tot en met 30 juni 2023, de artikelen 25 en 26 die van toepassing zijn van 1 juli 2021 tot en met 30 juni 2023, de artikelen 11 en 12 die gelden voor de</p>	<p><b>Art. 28.</b></p> <p>La présente convention s'applique du 1er janvier 2021 au 31 décembre 2022 inclus, à l'exception des articles 14 et 15 qui s'appliquent du 1er janvier 2021 au 30 juin 2023 inclus, des articles 25 et 26 qui s'appliquent du 1er juillet 2021 au 30 juin 2023 inclus, des articles 11 et 12 qui s'appliquent pour la durée spécifique des</p>

<p>specifieke duur van de voorziene regelingen en de artikelen 1, 2, 5, 7, 9, 13 en 28 die gelden voor onbepaalde duur. De bepalingen welke voor onbepaalde duur gelden kunnen opgezegd worden door elk van de ondertekenende partijen mits inachtneming van een opzeggingstermijn van drie maanden per aangetekend schrijven aan de voorzitter van het paritair comité en aan de ondertekenende partijen.</p>	<p>régimes prévus et des articles 1, 2, 5, 7, 9, 13 et 28 qui sont en vigueur pour une durée indéterminée. Les dispositions en vigueur à durée indéterminée peuvent être dénoncées par chacune des parties signataires, moyennant un délai de préavis de trois mois notifié par courrier recommandé adressé au président de la commission paritaire et aux parties signataires.</p>
--	---